

ROZPORZĄDZENIE PREZYDENTA RZECZYPOSPOLITEJ

z dnia 4 grudnia 1936 r.

w sprawie tymczasowego wprowadzenia w życie niektórych postanowień protokołu dodatkowego do prowizorycznego układu handlowego z dnia 18 lipca 1936 r. między Polską i Francją.

Na podstawie art. 52 ust. (2) ustawy konstytucyjnej postanawiam co następuje:

Art. 1. (1) Wprowadza się tymczasowo w życie postanowienia protokołu dodatkowego do prowizorycznego układu handlowego z dnia 18 lipca 1936 r. między Polską i Francją, z wyjątkiem:

- a) poz. 9 francuskiej taryfy celnej (tryki, owce i skopy), wymienionej w części I—A—1 powyższego protokołu oraz
 b) z poz. 49 polskiej taryfy celnej (szparagi w okresie od 1 lutego do 31 marca) i poz. 282 polskiej taryfy celnej (wina musujące - szampan), wymienionych w części II tegoż protokołu.

(2) Tekst wspomnianego protokołu dodatkowego zawarty jest w załączniku do rozporządzenia niniejszego.

Art. 2. Wykonanie rozporządzenia niniejszego porucza się Ministrom: Spraw Zagranicznych, Skarbu, Rolnictwa i Reform Rolnych oraz Przemysłu i Handlu.

Art. 3. Rozporządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

Prezydent Rzeczypospolitej: *I. Mościcki*
 Prezes Rady Ministrów: *Sławoj Składkowski*
 Minister Spraw Zagranicznych: *Beck*
 Minister Skarbu: *E. Kwiatkowski*
 Minister Rolnictwa i Reform Rolnych: *J. Poniatowski*
 Minister Przemysłu i Handlu: *Antoni Roman*

Załącznik do rozp. Prezydenta Rzp. z dnia
 4 grudnia 1936 r. (poz. 623).

Przekład.

PROTOKÓŁ

dodatkowy do prowizorycznego układu handlowego z 18 lipca 1936 r. pomiędzy Polską i Francją.

Wysokie Umawiające się Strony pragnąc w miarę wszelkich możliwości rozwijać wymianę artykułów rolnych pomiędzy obu krajami, zgodziły się na następujące postanowienia, mające być uzupełnieniem tymczasowego układu handlowego podpisanego 18 lipca 1936 r.

L

A—1) Z zastrzeżeniem przyjęcia przez Parlament, stawki francuskiej taryfy celnej zostają zmienione jak następuje:

Pozycja taryfy celnej	Wyszczególnienie towaru	Jednostka	Cł o	U W A G I
9	Tryki, owce i skopy	100 kg żywej wagi	bez zmiany (I)	(I) Cło niższe na 125 fr. fr. za 100 kg żywej wagi, w ramach kontyngentu ustalonego w drodze zarządzenia ministerialnego, dla młodych skopów i owiec, ważących ponad 30 kg, pochodzących ze skrzyżowania w pierwszej generacji rozplodników wpisanych do jednej z francuskich ksiąg owiec zarodowych. Dopuszczenie do korzystania z tego cła jest uwarunkowane uzyskaniem specjalnego pozwolenia wydanego przez francuskie Ministerstwo Rolnictwa na podstawie zaświadczeń odpowiedniej organizacji.
83	Ziemniaki świeże	100 kg brutto	bez zmiany (I)	(I) Cło niższe o 50% na sadzeniaki przeznaczone do otrzymania ziemniaków do użytku fabryk mąki ziemniaczanej. Dopuszczenie do korzystania z tego cła jest uwarunkowane uzyskaniem specjalnego pozwolenia wydanego przez Ministerstwo Rolnictwa po zaopatrzeniu kontraktów zawartych pomiędzy zagranicznymi eksporterami a francuskimi importerami w wizę odpowiedniej organizacji.

2) Organizacją upoważnioną do wystawiania zaświadczeń wspomnianych w powyższych uwagach będzie Izba Rolnicza Francusko-Polska.

B—W chwili wprowadzenia w życie zniżek celnych wyszczególnionych w paragrafie A Rząd Francuski zmieni opłatę licencyjną obciążającą importatorów jaj w skorupkach, w sposób następujący:

Pozycja taryfy celnej	Wyszczególnienie towaru	Jednostka	Opłata licencyjna	U W A G I
34 A	Jaja w skorupkach świeże lub konserwowane w chłodzie lub każdy inny dozwolony sposób, o wadze sztuki poniżej 55 gr i więcej	100 kg brutto "	nic 95.—	Jaja mieszane z jednej i drugiej kategorii uiszczają opłatę w wysokości 95 fr. od całej wagi.

II

Produkty pochodzące i przychodzące z francuskiego terytorium celnego poniżej wyszczególnione będą korzystały przy ich przywozie do polskiego ob-

szaru celnego z następujących procentowych zniżek celnych:

Pozycja polskiej taryfy celnej	W Y S Z C Z E G Ó L N I E N I E T O W A R U	Zniżka celna w procentach
z 49	Karczochy	80
z 49	Szparagi (w czasie od 1 lutego do 31 marca)	50
87	Kwiaty również gałązki z owocami lub kwiatami — cięte:	
	p. 1. świeże, sprowadzane w okresie:	
	a) od 1 grudnia do końca lutego	55
	b) od 1 marca do 30 listopada	55
	p. 2. suche, farbowane lub inaczej preparowane	55
88	Bukiety, wieńce i inne wyroby:	
	p. 1. z naturalnych kwiatów i liści	55
	p. 2. z innych materiałów objętych poz. 86 i 87	55
128	z p. 4. Sery twarde inne, sery miękkie bez twardej powłoki:	
	a) Roquefort	87
	b) Brie, Camembert, Pont l'Evêque, Port Salut	87
	Uwaga: Wyżej wymienione cła konwencyjne będą stosowane do serów posiadających cechy zewnętrzne i określony skład w powołaniu na art. 13 ustawy francuskiej z 2 lipca 1935 i zaopatrzonych w zaświadczenie stwierdzające wyrób francuski. Dokument ten, wystawiony przez Fédération Nationale de l'Industrie fromagère, ulica Rivoli 136 w Paryżu, winien zawierać wzmiankę o miejscu produkcji we Francji. Winien on być wizowany przez właściwy konsulat Rzeczypospolitej Polskiej i służyć będzie równocześnie jako świadectwo pochodzenia.	
205	Oliwa (olej oliwkowy):	
	p. 2. inny w naczyniach:	
	a) powyżej 2 kg	85
	b) 2 kg i mniej — z bezpośrednim opakowaniem	85
280	Wina winogronowe nie musujące:	
	p. I) o mocy 16° alkoholu i mniej:	
	c) w innych naczyniach	90
282	Wina musujące:	
	I) Szampan	96,5

III.

Dewizy pochodzące z przywozu do Francji, po wejściu w życie niniejszego protokołu, artykułów wspomnianych w paragrafie I, będą przydzielane jeżeli dokonywana sprzedaż przewyższać będzie tę z odpowiedniego okresu 1935 r., w wysokości 80% na zapłatę za przywóz do Polski francuskich artykułów rolnych w ilościach dopuszczonych do przywo-

zu do Polski. Różnica 20% będzie użyta na rozruchki finansowe Polski w stosunku do Francji.

Wartości obrotów dokonanych w ramach postanowień niniejszego protokołu, wykazane w statystykach przywozu francuskiej i polskiej, będą musiały być korygowane według zasad ustalonych w układzie płatniczym podpisanym w dniu dzisiejszym.

IV.

Niniejszy protokół będzie ratyfikowany. Wejście on w życie następnego dnia po wymianie dokumentów ratyfikacyjnych. Następnie będzie podzielał los prowizorycznego układu handlowego podpisanego w dniu dzisiejszym.

Na dowód czego niżej podpisani pełnomocnicy, należycie do tego upoważnieni podpisali niniejszy układ.

Sporządzono w Paryżu, dnia 18 lipca 1936 r. w dwóch egzemplarzach.

J. Łukasiewicz

Yvon Delbos

Paul Bastid

P R O T O C O L E

additionnel a l'Accord Commercial Provisoire du
18 Juillet 1936 entre la Pologne et la France.

Les Hautes Parties Contractantes, désireuses de développer dans toute la mesure du possible les échanges de produits agricoles entre les deux pays

sont convenues des dispositions suivantes destinées à compléter l'accord commercial provisoire signé le 18 juillet 1936.

I.

A—1) Sous réserve de l'approbation du Parlement le tarif douanier français sera modifié comme suit:

Numéros du tarif	Désignation des marchandises	Unités de perception	Tarif	OBSERVATIONS
9	Béliers, brebis et moutons	100 Kgs poids vif	Sans changement (I)	(I) Droit abaissé à 125 Frs les 100 Kgs poids vif, dans la limite d'un contingent fixé par arrêté ministériel, pour les jeunes moutons et les jeunes brebis de plus de 30 Kgs provenant d'un croisement à la première génération de reproducteurs inscrits à un flock book français. L'admission au bénéfice de ce droit est subordonnée à la production d'une autorisation spéciale délivrée par le Ministère français de l'Agriculture, au vu des attestations d'un organisme habilité.
83	Pommes de terre à l'état frais.	100 Kgs brut.	Sans changement (I)	(I) Droit réduit de 50% pour les semences destinées à l'obtention de pommes de terre à utiliser par la féculerie. L'admission au bénéfice de ce droit est subordonnée à la production d'une autorisation spéciale délivrée par le Ministère de l'Agriculture après visa, par un organisme habilité, des contrats passés entre exportateurs étrangers et importateurs français.

2) L'organisme habilité à délivrer des attestations, visé dans les observations ci-dessus sera la Chambre Agricole franco — polonaise.

B—Au moment où il mettra en vigueur les réductions douanières indiquées au paragraphe A le

Gouvernement français modifiera la taxe de licence frappant les importateurs d'œufs en coquille, de la manière suivante:

Numéro du tarif	Désignation des marchandises	Unité de perception	Taxe de licence	OBSERVATIONS
34 A	Oeufs en coquille, frais ou conservés par le froid ou par tout autre procédé licite, pesant l'un moins de 55 grammes	100 Kgs brut.	Néant	Les mélanges d'œufs de l'une et l'autre catégorie sont passibles de la taxe au taux de 95 Frs sur le poids global.
	55 gr et plus	"	95.—	

II.

Les produits originaires et en provenance du territoire douanier français énumérés ci-dessous, bénéficieront à leur entrée sur le territoire douanier polonais des pourcentages de réduction suivants:

Position du tarif polonais	DÉSIGNATION DES MARCHANDISES	Pourcentage de réduction
ex 49	Artichauts	80
ex 49	Asperges (pendant la période du 1er février au 31 mars)	50
87	Fleurs coupées, aussi rameaux garnis de fruits ou de fleurs:	
	p. 1. — frais, importés durant la période:	
	a) du 1er décembre à la fin du mois de février	55
	b) du 1er mars au 30 novembre	55
	p. 2 — séchés, teints, ou autrement préparés	55
88	Bouquets, couronnes et autres ouvrages:	
	p. 1 — en fleurs, et feuilles naturelles	55
	p. 2. — en autres matières comprises dans les positions 86 et 87	55
128	ex. p. 4 — Autres fromages à pâte ferme et fromages à pâte molle sans croûte dure:	
	a) Roquefort	87
	b) Brie, Camembert, Pont l'Evêque; Port Salut	87
	Note: Les droits conventionnels sus-indiqués seront appliqués aux fromages présentant les caractéristiques extérieures et la composition définies par application de l'article 13 de la loi française du 2 juillet 1935 et accompagnés d'une attestation de fabrication française. Ce document, délivré par la Fédération Nationale de l'Industrie fromagère, 136 rue de Rivoli, Paris, doit comporter l'indication du lieu de production en France. Il devra être légalisé par le Consulat compétent de la République de Pologne et servira en même temps de certificat d'origine.	
205	Huile (huile d'olive):	
	p. 2. — autre, en récipients:	
	a) au-dessus de 2 kgs	85
	b) de 2 kgs ou moins — y compris le conditionnement immédiat	85
280	Vins de raisins non mousseux:	
	l) titrant 16° ou moins:	
	c) en autres récipients	90
282	Vins mousseux:	
	l) Champagne	96,5

III.

Les devises à provenir de l'importation en France, après l'entrée en vigueur du présent Protocole, des produits visés au paragraphe I, seront affectés, dans la mesure où les ventes effectuées dépasseront celles de la période correspondante de 1935, à concurrence de 80% au paiement des importations en Pologne des produits agricoles français dans la limite des quantités admises à l'importation en Pologne. Le

solde de 20% sera consacré aux règlements financiers de la Pologne à l'égard de la France.

Les valeurs des échanges qui seront effectués dans le cadre des dispositions du présent Protocole, telles qu'elles apparaîtront dans les statistiques d'importations françaises et polonaises, devront être corrigées conformément aux règles fixées par l'Accord de paiement signé en date de ce jour.

IV.

Le présent Protocole sera ratifié. Il entrera en vigueur le jour suivant l'échange des instruments de ratification. Après quoi il suivra le sort de l'Accord commercial provisoire signé en date de ce jour.

En foi de quoi les plénipotentiaires soussignés, dûment autorisés ont signé le présent accord.

Fait à Paris le 18 Juillet 1936 en double exemplaire.

J. Łukasiewicz

Yvon Delbos

Paul Bastid
